

**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo / 2006

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

1. « *Le sentiment de fierté envers sa propre nation engendre souvent l'hostilité envers les étrangers ou toute personne venant d'une autre culture.* »

Discutez cette remarque : est-il possible d'être fier de son pays sans pour autant isoler ceux qui viennent d'ailleurs ?

Type de texte : dissertation

Objectif de communication : argumentation équilibrée

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47)

Critère B (Interaction culturelle) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** :

- le registre devra être officiel ou neutre, bien qu'il puisse y avoir des ruptures délibérées dans la rigueur de l'expression pour augmenter l'impact sur le lecteur.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à convaincre.

Critère C (Message) :

Le candidat sera libre d'adopter le point de vue qui lui conviendra, même si celui-ci peut être mis en question.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- traitera de la/sa fierté éprouvée pour le/son pays **et** du possible isolement de ceux qui viennent d'ailleurs
- traitera de la citation « *Le sentiment de fierté envers sa propre nation engendre souvent l'hostilité envers les étrangers ou toute personne venant d'une autre culture.* » **et/ou** de la remarque « *est-il possible d'être fier de son pays sans pour autant isoler ceux qui viennent d'ailleurs ?* »

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- examinera le pour et le contre puisqu'il s'agit d'une discussion ; toutefois, il n'est pas nécessaire que les arguments pour et les arguments contre soient aussi nombreux.
- inclura des éléments/commentaires qui indiqueront qu'il a bien compris le « sans pour autant » (= la fierté nationale conduit quelquefois à l'exclusion, donc comment peut-on lutter contre cette tendance).
- illustrera son argumentation par des exemples pertinents.
- aura une entrée en matière et une conclusion logiques.

2. *Vous venez de changer de vie radicalement. Vous avez quitté famille et amis, emportant un petit sac et un instrument de musique. Maintenant vous parcourez régions et pays, sans but précis. Rédigez une page de votre journal intime, dans laquelle vous racontez les aspects positifs et négatifs de l'expérience.*

Type de texte : page de journal intime

Objectif de communication : récit fictif

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47)

Critère B (Interaction culturelle) :

- Une variété de structures et de registres seront permis afin de refléter le style personnel ou intime du journal.
- Le ton pourra être neutre ou expressif.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera un **ou** des éléments qui permettront d'identifier une page de journal intime (par exemple : une date, *cher journal*) **et** s'adressera directement au journal (par exemple : *tu sais, tu es mon ami* etc.). Il ne s'agit en aucun cas d'un récit.
- emploiera une langue courante et adaptée à l'objectif de communication (exposer et évaluer).

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à exposer et évaluer son expérience (*j'ai besoin de quelqu'un qui m'écoute car je suis triste / mais qu'est-ce que je peux faire ?*, etc.)
- emploiera un ton approprié pour souligner une variété de sentiments et d'émotions (inquiétude, tristesse, nostalgie, etc.).

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- inclura une/des allusion(s) au petit sac et à l'instrument de musique qui seront nommés
- fera référence à des éléments qui soutiennent le « voyage sans but » (par exemple : ne sait pas où manger, où dormir, recherche un moyen de gagner de l'argent, etc.)
- parlera d'une expérience présente et non passée (comme l'indique clairement l'énoncé du sujet)
- analysera son expérience en mentionnant des faits et des émotions
- mentionnera des avantages et des inconvénients. Ceux-ci ne devront pas absolument être en nombre égal.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- exprimera une variété de sentiments et d'émotions (joie, liberté, inquiétude, tristesse, nostalgie, etc.).

3. *Le/la bibliothécaire de votre lycée est inquiet/inquiète au sujet du nombre croissant d'élèves qui affirment qu'ils n'ont plus besoin de lire ni livres ni journaux et qu'Internet est la réponse à tout. Il/elle vous a chargé(e) de faire un discours lors de la prochaine réunion des élèves du lycée afin de défendre les bienfaits de la lecture. Écrivez le texte de votre discours.*

Type de texte: discours sur un sujet controversé

Objectif de communication : argumentation subjective

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47)

Critère B (Interaction culturelle) :

Une variété de registres (familier-officiel) sera acceptée.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- s'adressera directement au public **soit** en utilisant une formule d'appel (*chers amis(es), bienvenue, bonjour à tous*, etc.), ou une formule finale (*merci de votre attention*, etc.), **ou** en incluant certains procédés stylistiques dans le corps de sa présentation (*savez-vous que, ne trouvez-vous pas que*, etc.) pour influencer le public
- restera courtois.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à exposer, évaluer, convaincre, et à influencer l'opinion du public (exagérations, exclamations, questions, etc.).

Critère C : (Message)

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- s'en tiendra aux bienfaits
- se concentrera sur la relation livres/journaux et Internet ; il ne s'agit pas en effet de « technologie » en général.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- justifiera ses arguments par des illustrations (statistiques, exemples fictifs ou réels, etc.)
- inclura des faits et des émotions
- utilisera des remarques humoristiques qui viseront à convaincre un auditoire de son âge (par exemple : *moi aussi, je suis souvent tenté de copier directement ce que je lis sur Internet pour finir un devoir*)
- aura une entrée en matière et une conclusion logiques.

4. *Vous aimez écrire des histoires. Vous en écrivez une qui implique deux jeunes, un singe, une locomotive et trois agents de police. Cette histoire finit bien. Elle sera publiée dans un recueil pour adolescents.*

Type de texte : histoire / anecdote

Objectif de communication : récit fictif

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47)

Critère B (Interaction culturelle) :

Une variété de registres (familier-semi officiel, poétique) sera acceptée.

Le meilleur candidat [**9-10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés, adaptés afin de rendre le récit plus captivant.

Critère C (Message) :

Comme il s'agit d'un sujet d'imagination, le candidat sera libre de développer ses idées comme il l'entendra à condition que l'ensemble soit cohérent.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs [**5-10 points**] le candidat :

- fera apparaître tous les éléments requis dans l'énoncé (deux jeunes, un singe, une locomotive et trois agents de police)
- structurera son récit pour assurer une progression dans l'histoire et en faciliter la lecture.

Le meilleur candidat [**9-10 points**], **en plus** des éléments précédents :

- utilisera un style et un ton qui conviennent à une histoire qui veut distraire (une pointe d'humour ou de suspense par exemple) et/ou émouvoir.

5. *Votre roman/pièce de théâtre favori(te) va être adapté(e) au cinéma. Vous décidez de poser votre candidature pour jouer le rôle du personnage que vous préférez et auquel vous vous identifiez le mieux. Écrivez une lettre au réalisateur du film, dans laquelle vous le persuadez que vous serez le/la meilleur(e) candidat(e) pour le rôle.*

Type de texte : lettre officielle

Objectif de communication : explication raisonnée

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47)

Critère B (Interaction culturelle) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera le format d'une lettre officielle (avec au moins **deux** des éléments suivants : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature)
- utilisera le vouvoiement de manière constante s'il s'adresse directement au réalisateur
- utilisera un registre semi-officiel ou officiel.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera le format d'une lettre officielle avec au moins **trois** des éléments énumérés plus haut
- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à décrire, évaluer et convaincre.

Critère C (Message) :

Le candidat pourra se référer à ses lectures mais il ne sera pas pénalisé s'il choisit un personnage tiré d'une oeuvre inventée, qui n'est pas francophone ou bien s'il a interprété oeuvre ou personnage de façon originale.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- mentionnera le but de la lettre
- énoncera au moins un argument pour soutenir la proposition
- ne se limitera pas à parler du personnage mais aussi du lien entre le personnage et lui-même.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- élaborera sur les avantages ou anticipera des arguments contraires (âge, manque d'expérience, etc.)
- élaborera sur les raisons pour lesquelles il s'imagine être le candidat idéal.

6. *Dernièrement, vous avez menti à votre meilleur(e) ami(e) en essayant de vous sortir d'une situation difficile. Vous regrettez sincèrement votre geste et lui écrivez une lettre d'excuses.*

Type de texte : lettre amicale

Objectif de communication : interaction écrite familière / semi-officielle

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47)

Critère B (Interaction culturelle) :

La lettre sera rédigée dans un registre relativement familier.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera le format d'une lettre amicale avec au moins **deux** des éléments suivants : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature
- utilisera le tutoiement ; des erreurs occasionnelles seront acceptables.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera le format d'une lettre amicale avec au moins **trois** des éléments énumérés plus haut
- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à exposer, s'interroger et s'excuser
- emploiera un ton approprié pour souligner une variété de sentiments et d'émotions (inquiétude, espoir, etc.)
- utilisera le tutoiement de manière constante.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- précisera de quelle situation il s'agit.

Le meilleur candidat **[9-10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- exprimera une variété de sentiments et d'émotions (regret, inquiétude, excuses, espoir, promesse, etc.)
 - donnera des explications pertinentes afin que l'ami(e) comprenne bien le geste.
-